

RADIO VENCEREMOS

señal de libertad



SERVICE D'INFORMATION
de Radio Venceremos VOIX OFFICIELLE DU FMLN

n° 3

15.2.1984

NOUVELLES BREVES

- * **LE HONDURAS PROTESTE.** - Le 13 Janvier dernier un avion type "ARAVA" en provenance du Salvador a pénétré dans la zone sud ouest du Honduras, lâchant une bombe à fragmentation sur le village de San Antonio.
Le gouvernement du Honduras a protesté énergiquement contre cette violation, auprès de son homologue salvadorien; espérant que des faits de ce genre ne se reproduiront pas, puisque cela affecterait les relations cordiales existantes entre les deux pays.
- * **RECRUTEMENT FORCE** - Le 27 Janvier, 700 jeunes ont été victimes de la campagne de recrutement forcé, selon une dénonciation effectuée par les pères de familles à San Salvador. Des centaines de familles ont déjà dû se déplacer pour protéger leurs enfants.
L'armée salvadorienne poursuit sa campagne de recrutement forcé, parmi les jeunes de 12 à 22 ans, pour reconstituer ses forces, alors qu'un article de la constitution rend le service militaire obligatoire à tous les salvadoriens de 18 à 30 ans.
Le commandant guerrillero Schafik Jorge Handel a apporté une explication à ce recrutement en déclarant, que 75 à 100 soldats des 6 brigades militaires et 35 à 50 membres de chaque bataillon stratégique désertent chaque semaine.
- * **BRAZ** - Le 22 Janvier, des unités de la brigade Rafael Arce Zablah ont détruit la plus importante culture de café "San Luis" dans le département de San Miguel, où se trouvait toute la récolte de café de la zone orientale, que l'on s'appretait à exporter.
D'autres forces de la BRAZ, ont détruit la sous-station de San Rafael Cedros dans le département de Cuscatlan, coupant l'électricité dans toute la zone. Ces actions constituent deux coups stratégiques portés à l'économie de guerre du régime salvadorien, en moins de 24 heures.
- * **LA FORCE ARMEE SALVADORIENNE** offre 5.000 colons (deux mille dollars) à toute personne qui dévoilera les endroits où sont cachés les armes, les munitions, les vivres ainsi que les abris anti-aériens, a déclaré une source militaire.
Cette offre fait partie d'une campagne de récupération d'armement sur les insurgés, qui prétend obtenir la collaboration de la population civile avec le régime dans le département de San Miguel.
Le colonel José Oscar Aguilar, chargé de coordonner cette campagne, a indiqué qu'un autre objectif de cette campagne est d'obtenir que les insurgés déposent les armes moyennant l'offre d'une importante somme d'argent (entre 3 mille et 5 mille dollars).
- * **COMITE DES MERES D'OFFICIERS** - L'ambassadeur nord-américain au Salvador, Thomas Pickering, a déclaré le 24 Janvier que son gouvernement continuera d'entraîner les officiers et les cadets de l'armée salvadorienne.
Pickering a ainsi répondu une lettre du comité des mères d'officiers et de cadets dans laquelle elles exigeaient un plus important et un meilleur entraînement pour leurs fils avant de les envoyer au combat.
Une cinquantaine d'officiers et de cadets sont morts au cours de combats contre des unités du FMLN pendant ces 3 années passées.
- * **ACTIONS DANS LA REGION OUEST DU PAYS** - Des forces du FMLN ont déployé, au cours des 15 derniers jours, d'intenses actions dans la zone ouest du pays. Les guerrilleros se sont affrontés avec des troupes de la deuxième brigade d'infanterie, dont le siège se trouve à Santa Ana à 66 Km de la capitale.
- * **CAPTURES** - 15 syndicalistes membres de la fédération syndicale révolutionnaire (FSR) ont été capturés le 19 Janvier dernier, lors d'un congrès syndical qui se réalisait à "Antiguo Cuscatlán" à 8 km de San Salvador.

40 P. 13001

LA SOLUTION PROPOSEE PAR KISSINGER POUR L'AMERIQUE CENTRAL

Le document élaboré par la commission bipartite nationale pour l'Amérique Centrale, présenté par l'ex-secrétaire d'état Henry Kissinger a démontré la volonté imperturbable de l'administration Reagan de chercher une solution militaire et non politique en Amérique Centrale.

Dans ce document la commission a sollicité un programme économique de 8 milliards de dollars pour la région, pour les 5 années à venir, ainsi que 200 millions de dollars pour l'assistance militaire immédiate au régime salvadorien, l'augmentation du matériel militaire et un entraînement majeur pour les soldats de l'armée salvadorienne.

En ce qui concerne les conditions que pose le congrès nord-américain pour la poursuite de l'aide militaire au Salvador (amélioration du respect des droits de l'homme), Kissinger a déclaré que "celles-ci ne doivent pas être interprétées d'une façon qui favoriserait les marxiste-léninistes" et il ajouta "qu'il serait absurde de couper l'aide militaire pour ces raisons car cela entraînerait la victoire d'un régime communiste".

Réactions: - Monseigneur Rivera y Damas, archevêque de San Salvador, déclara que Kissinger se trompe complètement car il ignore les forces chrétiennes qui s'opposent à ce que les Etats-Unis poursuivent leur aide militaire au régime salvadorien et il ajouta: "nous sommes une force vitale de ce pays".

Kissinger a écarté les possibilités de dialoguer avec Monseigneur Rivera y Damas.

Walter Mondale, le candidat démocrate aux élections présidentielles des Etats-Unis, pour sa part, a déclaré que l'administration Reagan "est en train d'amplifier, de militariser et d'américaniser le conflit".

Roberto D'Aubuisson, candidat aux élections présidentielles pour le parti d'extrême-droite ARENA du Salvador, souligna "Reagan est un véritable dirigeant, nous le respectons et l'admirons beaucoup".

Le sénateur démocrate, Robert C. Byrd, a signalé que "cela supposerait une augmentation de 200 millions de dollars de déficit pour les Etats-Unis, chaque année, et nous ne pouvons l'accepter".

Extraits du COMMUNIQUE DU FMLN du 31 décembre 83

Dans un communiqué diffusé à l'occasion du nouvel an, le FMLN établit le bilan de l'année 1983 et réitère sa position sur les points suivants:

- 1) Nous ne reconnaitrons aucune légitimité à la constitution élaborée par l'assemblée constituante formée à partir des élections de mars 1982.
- 2) Nous ne reconnaitrons aucune légitimité aux élections que la dictature a programmées pour mars 1984, ni au gouvernement qui en résultera.
- 3) La participation aux élections de la part des organisations qui se vantent de soutenir des positions démocratiques et indépendantes par rapport aux parties prenantes annulant leur possibilité de jouer un rôle positif dans la recherche d'une solution politique efficace, juste et digne pour notre peuple.

Nous réitérons:

- Notre décision de continuer à lutter, les armes à la main, contre le génocide, la misère, l'injustice et la dépendance; pour conquérir une transformation révolutionnaire et démocratique de notre pays dans la défense de la souveraineté nationale face à l'intervention croissante des Etats-Unis. Notre décision est d'approfondir la lutte et d'obtenir de nouvelles victoires avant, pendant et après les élections.

- Notre volonté révolutionnaire d'entamer un dialogue qui permette la réalisation d'un processus de négociation entre les forces belligérantes. Nous ferons connaître à notre peuple pour qu'il en discute, notre proposition concrète de solution politique.

- Nous réitérons notre décision de résister, à l'aide de toute notre puissance politique et militaire, contre toute intervention de troupes étrangères; nous sommes conscients que le pouvoir accumulé par le FMLN-FDR est capable de repousser toute invasion même s'il s'agit d'un débarquement de troupes nord-américaines. Bien que cette bataille soit longue et cruelle elle se couronnera par la brillante et irréversible victoire de notre peuple qui ouvrira une nouvelle époque dans l'histoire de notre patrie, une époque de justice, de liberté et d'indépendance, de progrès et de paix qui s'étendra à la lutte de libération des peuples d'Amérique Centrale, de toute l'Amérique Latine et du monde.

Le Colloque sur "Le Droit International humanitaire dans le Conflit du Salvador" qui s'est tenu à Paris, les 27, 28 et 29 Janvier 1984, a constaté l'intensité et l'ampleur de ce conflit armé.

Il s'est préoccupé de l'application au dit conflit des lois et coutumes de la guerre résultant du droit des gens telles qu'elles sont essentiellement contenues dans les conventions de Genève de 1949 et dans les protocoles additionnels de 1977.

Il a considéré que le Protocole additionnel II devait tout particulièrement s'appliquer à la situation existante au Salvador puisque son article premier prévoit son application aux conflits "qui se déroulent sur le territoire d'une Haute Partie contractante entre ses forces armées et des forces armées dissidentes ou des groupes armés organisés qui, sous la conduite d'un commandement responsable exercent, sur une partie de son territoire un contrôle tel qu'il leur permette de mener des opérations militaires continues et concertées et d'appliquer le présent Protocole".

Le Colloque a noté que El Salvador a signé et ratifié ce texte qui constitue pour son gouvernement une norme juridique contraignante.

Le Colloque a considéré comme constant que le FMLN-FDR remplit les conditions requises par l'article 1er du Protocole additionnel II de 1977 puisqu'il comporte une organisation armée qui, sous la conduite d'un commandement responsable, exerce un contrôle sur une partie de son territoire et mène des opérations militaires continues et concertées.

Le Colloque a noté, au surplus, que le FMLN-FDR a exprimé dans des déclarations publiques son intention et sa capacité de respecter le Protocole II et a démontré, dans la pratique, qu'il en appliquait déjà les dispositions essentielles, notamment en ce qui concerne les prisonniers de guerre.

Le Colloque a constaté qu'au mépris des engagements pris par El Salvador, les forces armées gouvernementales ne respectent aucune des dispositions des instruments internationaux ratifiés par leur gouvernement: les personnes capturées au combat sont exécutées sur place, les populations civiles sont victimes de bombardement aériens sans discrimination ou de déportations, les personnels de santé qui assistent les combattants du FMLN-FDR sont considérés comme des ennemis, etc.etc., ce qui constitue autant d'infractions graves au droit humanitaire.

Le Colloque rappelle que selon l'article 3 du Protocole II aucune "intervention étrangère directe ou indirecte, pour quelque raison que ce soit, dans le conflit armé", ne saurait se justifier, ce qui concerne dans le cas du Salvador, au premier chef, les Etats-Unis d'Amérique.

Considérant qu'il ne suffit pas de rappeler les règles du droit humanitaire de la guerre et de constater leur applicabilité, mais qu'il faut agir en vue d'en assurer le respect, le Colloque décide la constitution d'une "Commission pour l'application du droit international humanitaire dans le conflit du Salvador" et désigne d'ores et déjà pour en faire partie MM. Sean MAC BRIDE, Léo MATARASSO, Alfredo VASQUEZ CARRISOSA en les chargeant de compléter la commission par d'autres personnalités.

Le Colloque rappelle que l'obligation d'assurer le respect des Conventions de Genève incombe à la communauté internationale toute entière et plus particulièrement aux Etats signataires de ces Conventions et des Protocoles additionnels.

La Commission désignée par le Colloque aura pour tâche d'agir auprès de toutes les autorités ou organisations nationales ou internationales, gouvernementales ou non gouvernementales, en vue de ce respect, et en premier lieu auprès de la Commission des Droits de l'Homme de l'ONU et auprès des Etats du groupe de Contadora.

Elle insistera plus particulièrement sur les points suivants:

1. Les personnes capturées après avoir été mises hors de combat devront être considérées comme des prisonniers de guerre.
2. Les bombardements aériens sans discrimination atteignant essentiellement les populations civiles doivent cesser.
3. Les réfugiés salvadoriens et les personnes déplacées doivent bénéficier de la protection des populations civiles en temps de guerre et plus particulièrement les réfugiés au Honduras ne doivent pas être déplacés à l'intérieur de ce pays contre leur volonté.
4. Les blessés et malades, les médecins et tout le personnel de santé, le matériel sanitaire doivent bénéficier de toutes les protections et garanties des lois et coutumes de la guerre.
5. Conformément à l'article 3 du Protocole II aucune "intervention directe ou indirecte, pour quelque raison que ce soit, dans le conflit armé" de la part d'un Etat tiers ne doit être admise et en conséquence l'intervention massive des Etats-Unis d'Amérique est injustifiable.

Extrait du COMMUNIQUE DU FMLN au peuple nord-américain.

Dans un communiqué retransmis par Radio Venceremos, le FMLN s'adresse au peuple nord-américain, dénonçant la décision du gouvernement de Reagan d'intervenir au Salvador, se cachant derrière les manoeuvres "GRAN PIN III" auxquelles participeront les armées du Honduras, du Guatemala et du Salvador.

Ces manoeuvres se réaliseront dans la région où se fait la jonction des 3 pays, "El Triunfo" avec le débarquement de troupes nord-américaines dans la zone voisine de Chalatenango.

Du fait des progrès des forces révolutionnaires une autre variante se prépare: les réaliser dans le sud du Honduras avec le débarquement de troupes nord-américaines dans le département de Morazán à travers le golfe de Fonseca.

Le danger d'une invasion, précise le communiqué, a augmenté depuis la parution du rapport Kissinger considéré comme un plan de guerre contre les efforts réalisés par Contadora.

Si les troupes nord-américaines envahissent le Salvador, poursuit le communiqué, elles devront affronter un peuple déterminé.

Il est certain que de nombreux nord-américains mourront dans notre pays, faisant porter le deuil à des milliers de familles d'ouvriers des Etats-Unis. De toutes façons notre peuple vaincra mais l'histoire de la nation nord-américaine restera tachée par le déshonneur d'une guerre injuste.

Tout au long de ces trois ans, le FMLN a proposé des négociations pour une solution juste et digne au conflit. Le gouvernement de Reagan s'est opposé systématiquement à une solution pacifique.

Finalement, termine le communiqué: si le gouvernement des Etats-Unis le désire la paix se rétablira par la négociation.

S'il préfère la guerre: elle aura lieu. Le gouvernement des Etats-Unis doit donner au peuple nord-américain, la possibilité de décider, avant d'envoyer leurs fils assassiner des femmes, des enfants et des personnes âgées tous fils du peuple salvadorien, et mourir sans gloire pour une cause injuste.

TOURNEE DES CUTUMAY CAMONES:

Le groupe musical salvadorien Cutumay Camones du Système Radio Venceremos effectue actuellement sa première tournée en Europe Occidentale. Elle a débuté en Allemagne, le 10 Janvier, mais quelques représentations ont aussi eu lieu en Hollande. Pendant les 28 premiers jours de leur séjour en Allemagne, les Cutumay Camones ont réalisé 25 représentations dans plusieurs endroits, dans le cadre d'activités organisées par des comités et autres organismes de solidarité. Vers le milieu du mois, le groupe devrait participer au festival de la jeunesse du parti social-démocrate Allemand; entre autres activités est également prévue l'édition d'un disque (en Hollande).

Le groupe, constitué de quatre "compañeros", interprète leurs propres chansons inspirées de la lutte que mène le peuple salvadorien, et d'autres du répertoire latino-américain. Leurs instruments se composent de "marimbas", de guitares, de guitarrones, de violons, de tambours et d'accordéons.

De part leur esprit militant ils sont disposés à chanter partout, pour animer et impulser la solidarité avec le peuple salvadorien.

Leur activité s'effectue dans le cadre des campagnes impulsées par les différents pays d'Europe.

Pour toute information, sur le programme et les dates de la tournée dans chaque pays, vous pouvez nous écrire ou nous téléphoner.

Cher lecteur: Le travail d'information et la réalisation de montages audiovisuels du Système Radio Venceremos ont besoin de votre soutien.

Vous pouvez envoyer votre contribution solidaire, par chèque au nom: "Association des Amis de Radio Venceremos" à notre adresse.

Las aspiraciones mas grandes que los escritores revolucionarios pueden tener, es la libertad de escribir y hacerlo con la sencillez y honestidad como lo hizo JULIO CORTAZAR.

El no ha muerto, estara presente en cada momento, en cada escritor revolucionario. En cada victoria de los pueblos.

Radio Venceremos en Francia.